

1. ašde křpm en valke zít bmtse baņe
2. miņkamēro:t di isde blu.m. ant gi.ētp
3. tē.āņ.vō.rīdēX spmtse alenēX nogmar meļ meļinas
4. spitņ is zvo:ē varēk
5. updat sXip do:ē kre.āņ. zē fēšXimelt bro:t - bro:t = *roggebrood* - stutē = *wittebrood enz.* - krentēvege = *krentebrood bij geboorte*
6. dē tīrmerman hēfēn splmtēr indē vņņer
7. dē sXipēr lēķņ zīn lēpņ of
8. indat fēbrik iņniks tē zīn
9. kum is hi:ē miņkmt
10. ge:f ō.n.s vi:ē gla:zņ bi:ē - gla:šis
11. brēņ ō.n.s tue. kilo. zurē kasņ (kesņ)
12. zēpt meļ zīn (ē:ē) vi:ēm. dri liter vin upēdrāņķņ
13. hēi vōl miļ meļēn knāpēl slo:n
14. ik hēp zīn kni. ēzī:n
15. fāstņo:mmt vēt nit fē:lē me:rēvi:ēt
16. iķbīn blīde dak nit meļ hē:ē metēģō:m bīnē
17. ik hēpt niķēdō:n hē:ē
18. vi hēft ēdō:m hēi di do:rāņkump
19. spmē - spmve:p - ra:ģēbōl
20. pētē - masē - baņē - vēide - padēstu.l - hē:ģē - kīkēr - ylmēdēr (penēvo:ģēl)
21. di ke:ēl ma:ķņ de:lē vē:ēlt antfēXtņ
22. ik ģāl u kra:lītis (krulēXīs) ģē:m.
23. ēņēla.nt lēt (lat) fē:l ōldē sXē:ppņ slo:ppņ
24. zēptēm iņņķē:rēbē:tņ
25. ģē:fmī:ģ tūē: brē:dē stī:ēm. - brē:dēr - dē brē:tstē
26. dat stanabēilt stēit (stīt) do:ēnit me:ē
27. di man hēvēn le:m. azēn pīms
28. dē dy:vēl iņnit m dēhe:mēl ēble:m.
29. dē sXū:lkmēdēr bmt medē me:stēr nō. dē zē: ēvest
30. ikan toX nit kum. vō.ēdāklo:ē bīnē
31. dē bīstņ drīņkt (zupt) ģra:X slubēr - Hī:nzō:t - mē:l
32. hēi kanit ģō:n varēķņ hēi hēft m dals
33. stē:k iņēn stē:l indī hēģēm
34. nē: mēdē ke:ģēls vēt niķme:rēspē:lt
35. hē:ģ ik hēpņ al tūē. ke:rēru.pņ (ērē:ppņ)
36. di pē:rē iņ niķripe do:ē zīt nōģēn vītē pītē m - tklokhs
37. zē bmt vēģ nō:tfelt - tfelt = *woeste grond* - tla.nt = *bouw- en weiland*
38. ģī hēvēm ē:ēstģēlt hēlēpņ upma:ķņ
39. hē:ģ zāl t nō:ģt ģērē brēņ.
40. ģtņ iņdē hēlāftē vāndē melēkvīt - dē hālfšēit
41. dē man mat zīn vřōw (vif) bēšXē:rēm.
42. mtkānē:l zōēm. is ģēvō:ēlēk
43. hēi hēfē:lē pō:tīs āmdō:tēstārēkīs
44. vņ mā:t do:ē dhēlāftē vanhēm. ēn ģālī (ily.) dā:ndērē hēlēftē
45. hēlēp is dat hērē vōē:rņ - dē bēdēstē:
46. ō.nzē mētsēlar iņō. vēģāzņ varēķņ
47. zē sprīņkt āmt ģērstē vō:ēn vēdņšXap
48. dē bō:mkvē:kēr zāl dē bō:m ēntņ
49. du. ē:ēstrā:m iđīXtē - dē fē:nstērs = *de luiiken* - dē blm. = *de blinden*
50. t bēģr-nt tē lyđņ vō:ēdē kē:rēkē
51. (bērē)spřēi - kīkēdrīl - ytsprēidņ - yķbrēidņ - mēstrā:ģņ - stutē smē:rēn (m brāģin)
52. di vřōwē hēf tho:ē (dēr) of lō:tņ knřpm
53. zīn vā: hēvēm zēs ģō:ē nō.dē sXū:lē lō:tņ ģō:n
54. ik hēp tam ovērō:dņ ām zō. lā:tē lāņks tūē:tēr tē ģō:n
55. yā:lē vē:ēzņ zī:ģ nit fē:lē m dīsē strē:k
56. kē:lē potņ bmt nitfē:lē vē:ēt
57. dē sXī:tēr stēit (stīt) brj do:ēm. - dē hē:ēt
58. mē:ēst ist nōX tē kō:lē ām tē kē:tņ
59. di ke:ēģē di ģevēn hēldēr līXt nitvō:ē
60. hēi trēk tpe:ēģ andē stāt
61. tū kvā:m. ģālī hī:r ēlēk (ālē) ģō:ē nō.dē kērmēs (kārēmģē)
62. dē pō:tēr zē: dāģ ō.nzņ lī.vņ hē:r vūlma:ķtīs
63. i zāņ. miļ vēl māri zē:dņ nīks tēņ. miļ
64. dē zva:lēm. zālť ģōuwe:ēkum.
65. ģō:ģ vāndā:ģē nit kē:tņ
66. ē:t zālī o.k ģra:X kē:zē
67. zīn mō:tēr is kēpōt hēi zīt fāstē
68. tūģēn vārmē dāģvēst ēn tūģēn zāXtē o:mmt
69. dāt ģūXīn lēp vblō:tē vū.tņ (bīn.)
70. do:rīģēn bāst mē kēnē
71. ik vōl dādē pōstēm brī:fbrāX
72. kēpīn āmīnhātē
73. ikanīģ meļ ēiņ.vi:zē mē:ēņņ āmēģō:n
74. nō.sXūftīt dān spānē vņ tpe:ēt ģō:ē dē nīģē kārē
75. ik hēpāmē.tīn kō:ēs ģānvō:ēdē mīrāģā
76. dē zō:mē vān dē kō:mņ iņō.k soldō:t ēvest
77. vē:ģ ģīn vā:ģģmā:kēr (stēlmā:kēr) tē vō:m. - ēm bō:ģē
78. di rō:zņ hēpt lāģē do:ēn. (stē:kēls)
79. ik ģēlē:vē dēr ģīn vō:ēstfān
80. tkmģīn vās dō:t ģēv.ēdātsēt kum. dē:ppņ
81. zīn o:rņ ēn zīn o:ģģ di lō:pt
82. hē:ē dōXtērtīn is meļēn mā:nīn nō:t būsēģō:n ām brāmēls tē plāķņ
83. dēriģēn spōtē (trē:) vāndī lēdēr
84. hēi sXrē:uņ hāt
85. dē mē:ēņņ zēXtņ nīks ā.ndērs ās ģēlģēn rīķdum
86. hē:ē (hān) munt is drē:ģē vāndē dēst - ģtņ hēpt dē munt drē:ģē
87. di vēģ lēp krum(ē) tūģēn āmvēX do:ē lāģēs
88. ikoXē ģō:ēdē klēinē ēn trumēltīn
89. dē buk iņēstīkt m. kēstē
90. zīn vē:sīn vās kōt mār ģut
91. mēdē sXā.(dyw) ist bēģē
92. ēn sXātēr mā:t ģut kēn. mīķņ
93. ģy:k is nō. mīn hūt
94. ik vē:ģnīt vō:ēķām zy:ķņ mū:dē
95. ēņ kō:ldē kēldēr is ģut fē:ēt bi:ē
96. ik mūs oņblū.drīņķņ ām ān tē stārēķņ
97. ik mā:ģ ē:ēstfūr mēdē stāl krā:ģņ
98. mīn brē:r vāģ mý:ģ
99. dē melēķbū:ē mā:ķtēģrō:tē rūndē - dē melēķyā:rđēr di hēfēn lāģē rīt
100. di kāmēmelēķīs dānē ēn zūr sty:rēm dēmet tērāģē (vē:rāmē)
101. vņ zālņ (ģōlņ) di pātē m. y:rē vūl kē:n. mā:ķņ

102. dər valt niks ʔanəm tə zəŋ. - səky:r
103. ei kump no:ʔtən mənytə tə la:tə
104. m ita.liə bmt barəŋ. di vʏ:r spʏjt - spʏjn
105. dœ.rvi do.rup tē draŋŋ
106. m zvələ heptsən stak vandə brəgə ʔvəva:rŋ - vā:ən = varen en rijden
107. i ma:t̚ ɔ̃.ns ʔə:lŋ(tin) is kum. bəkiŋŋ
108. hsi is vanʔku:ivərŋ əkum. meʔtən gujə kni:pə (bystə) vul gelt
109. di dœ:rə di is ʔan bə:ŋpɦolʔəma:kt
110. ɔŋgətəruwdə vrəuwə di ma:t̚ ka:n. nə:ŋŋ
111. ik hep hi:ə grəʔəzə:jt mar tuəs gʏn gutsə:t
112. də brəuwər zəX dat. noX tə dy:r is əm tə bouwŋ
113. baŋŋ - iŋ bəkə - i bakt - hsi bakt - bakte - vʏ:ŋ bakt - ik baŋŋ - i baŋŋ - hei baŋŋ - vʏ:ŋ baŋŋ - vʏ:ŋ hepʔ əbaŋŋ (əbakt)
114. bʏ: - iŋ bi.də - i bit - hsi bəet - vʏ:ŋ bit - bi.də vʏ:ŋ - iŋ bə:də - ik hepəbə:dŋ - bə:dŋ zali o.k
115. tis klein mar feisn
116. i kant hir: ɛiər kri:ŋ. updə marək
117. hsi hefəzəg daʔə amʏ zal də:ŋŋŋ
118. də meit di ze: dat hei gelik hat
119. dər va:ən vif pri:zŋ
120. undər di ɛkəlbo:m lgt fə:lekəls
121. tva:tər zal zo. gɔ̃:n ko:ŋŋ tko:kta
122. thə:ŋ ʔnəgrʏ:n ʔʃnəg mar ʔəʔəmə:jt

123. məjvns:zə ma:ktə mēdə do:rə van:ɛi
124. dat bo:mpin dat zal do:rə məjlək ka:n. grajŋ
125. də pəsto:r hēf gujə vin
126. ɔ̃.ns ɔ:lt (ɔ:ldə) hys is ʔvəbra:nt
127. də melək spəit yt. i:r vandə ku:.
128. də kəstər ly:t - kry:s - kry:zŋ
129. də bo:m. vandə kryləva:ŋ. (kryva:ŋ.) bu:gt (by:gt) dœ:rə undertgəviXt
130. də tve: dytsərs kva:m. nə. bytŋ
131. zəpʔəm bunt ɛn bləuw əslə:ŋŋ (əslə:nə)
132. tyət (nat) is vat danə - fləuw (laf)
133. də snij lig dikə
134. tʏs he:lanjələ:dŋ daku əzi:n hēbə
135. zvələ vət nuw he:ləmə:lən niʔə stat
136. dū:r - iŋ du:t - i du:tət - hei dœ:t - vʏ:ŋ du:tət - jali du:t. - zali du:t. - iŋ dœ:t - i dœ:rənt - hei dœ:t - vʏ:ŋ dœ:dŋt - jali dœ:dŋt - zali dœ:dŋt - dœ:diŋdat - dœ:rɦijt mar - dœ:dŋ zij tmar
137. dœ:pŋ - dœ:pjərək - dœ:pfunt - də soldə:tŋ
138. dœ:ŋ - hei dœ:ŋ - hei dœ:ŋ - hei hefəðəst
139. bm. - iŋ bmə - i bmt - hei bmt - vʏ:ŋ bmt - jali bmt - zali bmt - bmtə - bantə - hei hefəbən.
140. Lokale landmaten : bandər = 1 ha - ru: = 1 a
141. Lokale waternamen : t kənəl - dœ:ldə vo:st - də viŋŋ - də vɛXtə - də vi:vər

*Andere vragen en inlichtingen.*

1. De naam van de plaats in haar eigen dialect : ba:ntəm
2. De naam van de inwoners in hun eigen dialect : ba:ntəmər
3. Hun bijnaam luidt : də ve:nəklutŋ
4. Aantal inwoners : 690.
5. Taaltoestand : Bergentheim behoort tot de gemeente Hardenberg ; də bu:rsXup ba:ntəm noemt men ook ɔ:lt ba:ntəm ; men onderscheidt : də gɔ̃:lŋ plug, ja:va., məskəuw, də jorda:n, t leinʔin, də har ; wie zegt : ik gə. nə. də stat, die gaat naar Almelo.
6. Zegstieden : 1. R. Dekker, 63 jaar, hier geboren, kapper ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect. 2. E. Dekker, 26 jaar, hier geboren, kapper ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt Nederlands en dialect.